

# CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO CHẤT LƯỢNG CAO TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC

**Ngành: Ngôn ngữ Pháp**

**Mã số: 52220203**

*(Ban hành theo Quyết định số 3605/QĐ-ĐHQGHN, ngày 30 tháng 9 năm 2015  
của Giám đốc Đại học Quốc gia Hà Nội)*

## PHẦN I: GIỚI THIỆU CHUNG VỀ CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

### 1. Một số thông tin về chương trình đào tạo

**- Tên ngành đào tạo:**

+ Tiếng Việt: Ngôn ngữ Pháp

+ Tiếng Anh: French

**- Mã số ngành đào tạo: 52220203**

**- Danh hiệu tốt nghiệp: Cử nhân**

**- Thời gian đào tạo: 4 năm**

**- Tên văn bằng sau tốt nghiệp:**

+ Tiếng Việt: Cử nhân ngành Ngôn ngữ Pháp (Chương trình chất lượng cao)

+ Tiếng Anh: The Degree of Bachelor in French (Honors Program)

**- Đơn vị được giao nhiệm vụ đào tạo: Trường Đại học Ngoại ngữ - ĐHQGHN**

### 2. Mục tiêu đào tạo

Chương trình đào tạo chất lượng cao ngành Ngôn ngữ Pháp là chương trình đào tạo cử nhân chuẩn được nâng cao, được tăng cường kỹ năng thực hành, kiến thức thực tế, năng lực sáng tạo, khả năng sử dụng tin học và ngoại ngữ. Chương trình nhằm đào tạo ra những nhà chuyên môn chất lượng cao, có khả năng thích ứng cao, có kiến thức tốt về tiếng Pháp và sử dụng thành thạo tiếng Pháp (tương đương bậc 5 theo Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam); có tính linh hoạt, năng lực cơ bản (như khả năng giao tiếp, xác định và giải quyết vấn đề, năng lực giải quyết vấn đề), kỹ năng hỗ trợ như kỹ năng giao tiếp, tìm tòi, suy xét, làm việc nhóm; hiểu biết về môi trường địa phương, trong nước hay quốc tế, mà ở đó tiếng Pháp được sử dụng như một ngoại ngữ, hay ngôn ngữ quốc tế; có kiến thức về xã hội văn hóa rộng lớn; có thể tiếp tục tự học,

tham gia học tập ở bậc học cao hơn, tích lũy những phẩm chất và kỹ năng cá nhân cũng như nghề nghiệp quan trọng để trở thành chuyên gia, các nhà quản lý, lãnh đạo trong lĩnh vực chuyên môn của mình.

### **3. Thông tin tuyển sinh**

- **Hình thức tuyển sinh:** Theo quy định của Đại học Quốc gia Hà Nội.

## **PHẦN II: CHUẨN ĐẦU RA CỦA CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO**

### **1. Về kiến thức và năng lực chuyên môn**

#### **1.1. Về kiến thức**

Tốt nghiệp chương trình đào tạo, sinh viên có kiến thức lý thuyết chuyên sâu trong lĩnh vực đào tạo; nắm vững kỹ thuật và có kiến thức thực tế để có thể giải quyết các công việc phức tạp; tích lũy được kiến thức nền tảng về các nguyên lý cơ bản, các quy luật tự nhiên và xã hội trong lĩnh vực được đào tạo để phát triển kiến thức mới và có thể tiếp tục học tập ở trình độ cao hơn; có kiến thức quản lý, điều hành, kiến thức pháp luật và bảo vệ môi trường liên quan đến lĩnh vực được đào tạo; và có các kiến thức cụ thể theo các nhóm sau:

##### *1.1.1. Kiến thức chung*

- Hiểu và vận dụng được vào thực tiễn hệ thống tri thức khoa học những nguyên lý cơ bản của Chủ nghĩa Mác Lênin - học thuyết khoa học và chân chính nhất được cấu thành từ ba bộ phận lý luận có mối quan hệ thống nhất biện chứng với nhau: Triết học Mác Lênin, Kinh tế chính trị Mác Lênin, Chủ nghĩa xã hội khoa học. Hiểu được những kiến thức cơ bản, có tính hệ thống về tư tưởng, đạo đức, giá trị văn hóa Hồ Chí Minh, những nội dung cơ bản của Đường lối cách mạng của Đảng Cộng sản Việt Nam, chủ yếu là đường lối trong thời kỳ đổi mới trên một số lĩnh vực cơ bản của đời sống xã hội;

- Nhớ và giải thích được các kiến thức cơ bản về thông tin, nguyên lý Von Neumann, mạng truyền thông. Sử dụng được các công cụ xử lý thông tin thông dụng (hệ điều hành, các phần mềm hỗ trợ công tác văn phòng và khai thác Internet ...). Hiểu và vận dụng được các kiến thức cơ bản về cơ sở dữ liệu quan hệ, hệ quản trị cơ sở dữ liệu quan hệ. Hiểu và áp dụng thành thạo các kiến thức cơ bản về lập trình quản lý với Visual Basic và cơ sở dữ liệu quan hệ trong các trường hợp cụ thể;

- Trình độ ngoại ngữ 2 tối thiểu bậc 4 theo Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dành cho Việt Nam. Có thể hiểu nội dung chính các cuộc đối thoại, độc thoại về các vấn đề quen thuộc trong đời sống, văn hóa, xã hội; có thể tham gia đối thoại và trình bày ý kiến, quan điểm về các chủ đề quen thuộc; có thể đọc hiểu các thông tin cần thiết và thu tóm được ý chính các văn bản liên quan đến các vấn đề văn hóa, xã hội quen thuộc; có thể ghi các ý chính khi nghe và đọc được, có thể viết thư giao dịch trong các tình huống quen thuộc trong đời sống văn hóa, xã hội;

- Hiểu và vận dụng được những kiến thức khoa học cơ bản trong lĩnh vực thể dục thể thao vào quá trình tập luyện và tự rèn luyện để củng cố và tăng cường sức khỏe, đề phòng chấn thương. Vận dụng được những kỹ, chiến thuật cơ bản, luật thi đấu vào các hoạt động thể thao cộng đồng;

- Hiểu rõ nội dung cơ bản về đường lối quân sự và nhiệm vụ công tác quốc phòng - an ninh của Đảng, Nhà nước trong tình hình mới. Vận dụng kiến thức đã học vào chiến đấu trong điều kiện tác chiến thông thường.

#### *1.1.2. Kiến thức theo lĩnh vực*

- Nắm được các kiến thức cơ bản về địa lý thế giới, có vốn hiểu biết tốt về địa lý nước Pháp, và thể hiện được các kiến thức đó bằng Tiếng Pháp;

- Vận dụng được kiến thức cơ bản về khoa học thống kê trong học tập và nghiên cứu khoa học liên quan đến ngành đào tạo;

- Có khả năng tìm hiểu và khám phá mối quan hệ giữa bảo vệ môi trường và phát triển bền vững ở tầm quốc gia hay quốc tế và đóng góp vào việc bảo vệ môi trường tại địa phương.

#### *1.1.3. Kiến thức theo khối ngành*

- Nắm vững và vận dụng được những kiến thức cơ bản về văn hóa nhận thức và văn hóa tổ chức đời sống của người Việt, qua đó có lòng nhân ái, ý thức và trách nhiệm đối với di sản văn hóa dân tộc và tương lai của văn hóa Việt Nam;

- Nắm được bản chất và chức năng, nguồn gốc và sự phát triển của ngôn ngữ, các khái niệm cơ bản về ngữ âm, ngữ pháp, ngữ nghĩa học, dụng học tiếng Việt để phục vụ việc học tập và nghiên cứu ngoại ngữ, phát triển chuyên môn, nghề nghiệp sau này;

- Vận dụng được kỹ năng sử dụng tiếng Việt như tiếp nhận văn bản, tạo lập văn bản nhằm tăng cường khả năng giao tiếp bằng tiếng Việt;

- Nắm vững và hiểu biết tri thức văn hoá – xã hội, nghệ thuật, phát triển năng lực tư duy phê phán, hình thành phương pháp học tập ngoại ngữ có hiệu quả.

#### *1.1.4. Kiến thức theo nhóm ngành*

- Nắm vững kiến thức cơ bản về tiếng Pháp như một hệ thống, bao gồm các kiến thức về ngữ âm và âm vị học, ngữ pháp, từ vựng, ngữ nghĩa và chữ viết, vận dụng được những kiến thức đó trong công việc chuyên môn như dịch thuật, nghiên cứu...;

- Nắm vững kiến thức cơ bản về tiếng Pháp với chức năng là phương tiện giao tiếp, áp dụng được các kiến thức đó trong các tình huống giao tiếp xã hội trên quan điểm dụng học, phân tích diễn ngôn hay ngôn ngữ học xã hội;

- Thông qua việc tiếp thu các kiến thức ngôn ngữ, người học phát triển các kỹ năng thuyết trình, phân tích phê phán, làm việc nhóm, nghiên cứu liên ngành và kỹ năng tranh luận v.v..., nâng cao vốn từ vựng và các kỹ năng sử dụng tiếng Pháp;

- Nắm vững các kiến thức về văn hoá – xã hội (bao gồm các lĩnh vực lịch sử, con người, văn hóa, xã hội, kinh tế, chính trị, giáo dục) của Pháp nói riêng, của các nước trong khu vực (bao gồm cả Việt Nam) và thế giới nói chung, đặc biệt là các kiến thức về văn hóa – xã hội của các nước thuộc vùng sử dụng tiếng Pháp;

- Thông qua việc tiếp thu kiến thức về văn hóa – xã hội, người học phát triển các kỹ năng thuyết trình, phân tích phê phán, làm việc nhóm, nghiên cứu liên ngành và kỹ năng tranh luận, nâng cao vốn từ vựng, các kỹ năng tiếng Pháp;

- Có thể sử dụng thành thạo tiếng Pháp ở trình độ C1+ theo Khung tham chiếu châu Âu, đạt tối thiểu 70/100 điểm bài thi DALF, có thể sử dụng năng lực này trong biên, phiên dịch và nghiên cứu khoa học;

- Có thể vận dụng các kiến thức về ngữ âm, ngữ pháp và từ vựng nâng cao trong hoạt động biên phiên dịch và nghiên cứu.

#### *1.1.5. Kiến thức ngành*

- Có kiến thức nền tảng về phương pháp luận nghiên cứu khoa học, công nghệ thông tin và ứng dụng của công nghệ thông tin trong các lĩnh vực nghiên cứu ngôn ngữ và dịch thuật;

- Có khả năng vận dụng các kiến thức về tâm lý học lứa tuổi, tâm lý học thực tiễn công tác dịch thuật; nắm được những kiến thức cơ bản hoạt động dịch thuật. Có khả năng vận dụng kiến thức về bản chất của quá trình dịch thuật để phục vụ công tác chuyên môn sau này. Hiểu biết về bối cảnh và các vấn đề của việc dịch thuật tại Việt Nam, cũng như vai trò của tiếng Pháp như một ngôn ngữ mang tính quốc tế cao; hiểu biết về thực trạng của các ngành du lịch và kinh tế của Việt Nam và của Pháp;

- Nắm vững và vận dụng được những kiến thức về ngôn ngữ, văn hóa Việt và Pháp thông qua việc tiến hành một dự án nghiên cứu theo chuyên ngành hoặc học các học phần;

- Thông qua chương trình thực tập phiên dịch, các Cử nhân ngành Ngôn ngữ Pháp - Chương trình đào tạo chất lượng cao biết vận dụng một cách thành thạo các kiến thức và kỹ năng nghiệp vụ phiên dịch đã học vào công việc thực tiễn tại các văn phòng, công ty, đồng thời mở rộng các kỹ năng cần thiết khác của người phiên dịch, làm quen với thực tế thị trường và xã hội, trở nên tự tin với nghề nghiệp hơn;

- Thông qua khối kiến thức khóa luận tốt nghiệp được thực hiện theo hình thức sinh viên tiến hành một dự án nghiên cứu theo chuyên ngành được đào tạo dưới sự hướng dẫn của giáo viên. Thông qua việc làm khóa luận tốt nghiệp, sinh viên có cơ hội nghiên cứu sâu về một vấn đề chuyên môn, phát triển khả năng phân tích, tư duy phê phán, v.v. thông qua đó sinh viên nắm vững và vận dụng được những kiến thức về ngôn ngữ, văn hóa Pháp;

- Vận dụng thành thạo các kiến thức về nghiệp vụ biên dịch và phiên dịch phục vụ công tác biên, phiên dịch một cách chuyên sâu. *(Những kiến thức và kỹ năng này được chú trọng đào tạo nâng cao và chuyên sâu hơn với tổng số 12 tín chỉ, hơn CTĐT chuẩn 6 tín chỉ)*

## **1.2. Năng lực tự chủ và trách nhiệm**

- Có năng lực dẫn dắt về chuyên môn, nghiệp vụ đã được đào tạo; có sáng kiến trong quá trình thực hiện nhiệm vụ được giao; có khả năng tự định hướng, thích nghi với các môi trường làm việc khác nhau; tự học tập, tích lũy kiến thức, kinh nghiệm để nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ; có khả năng đưa ra được kết luận về các vấn đề chuyên môn, nghiệp vụ thông thường và một số vấn đề phức tạp về mặt kỹ thuật; có năng lực lập kế hoạch, điều phối, phát huy trí tuệ tập thể; có năng lực đánh giá và cải tiến các hoạt động chuyên môn ở quy mô trung bình.

## **2. Về kỹ năng**

### **2.1. Kỹ năng chuyên môn**

#### *2.1.1. Các kỹ năng nghề nghiệp*

- Có kỹ năng hoàn thành công việc phức tạp đòi hỏi vận dụng kiến thức lý thuyết và thực tiễn của ngành được đào tạo trong những bối cảnh khác nhau; có kỹ năng phân tích, tổng hợp, đánh giá dữ liệu và thông tin, tổng hợp ý kiến tập thể và sử dụng những thành tựu mới về khoa học công nghệ để giải quyết những vấn đề

thực tế hay trừu tượng trong lĩnh vực được đào tạo; có năng lực dẫn dắt chuyên môn để xử lý những vấn đề quy mô địa phương và vùng miền;

- Có khả năng quản lí thời gian, kĩ năng thích ứng, kĩ năng học và tự học, kĩ năng phát hiện và giải quyết vấn đề, đưa ra giải pháp, kiến nghị, kĩ năng phân tích và tổng hợp;

- Có năng lực phát triển nghề nghiệp, biết tự đánh giá, tự học và tự rèn luyện nhằm nâng cao năng lực bản thân, chất lượng, hiệu quả biên phiên dịch tiếng Pháp. Biết phát hiện và giải quyết những vấn đề nảy sinh trong thực tiễn hoạt động nghề nghiệp nhằm đáp ứng những yêu cầu mới;

- Có kĩ năng nghề nghiệp: nhận thức được quyền của người phiên dịch, đạo đức nghề nghiệp của biên, phiên dịch, hợp đồng, tiền lương, làm quen với các quá trình biên tập khác nhau và tích lũy trải nghiệm thực tế của nghề biên/phiên dịch qua các loại hình thực tập, tập sự, nhất là vào những năm cuối;

- Có khả năng áp dụng nền kiến thức rộng kết hợp sâu sắc những khái niệm lý thuyết;

- Có khả năng áp dụng những khái niệm lý thuyết và kĩ năng chuyên môn, sáng tạo vào các tình huống khác nhau;

- Có khả năng chịu trách nhiệm về sản phẩm thông tin mình dịch về cả chất lượng và số lượng;

- Có khả năng thường xuyên đưa ra những đánh giá, phán đoán có giá trị;

- Có khả năng nhận diện và tôn trọng các loại văn bản, quy ước và văn phong của các loại thuyết trình;

- Có khả năng trở thành một phần của thị trường cạnh tranh với kĩ năng chuyên môn, nghề nghiệp và tri thức cao;

- Có khả năng trở thành biên tập viên trong ngành xuất bản;

- Có khả năng tách rời ra khỏi việc dịch máy móc hướng tới việc dịch có tư duy và liên tục cập nhật;

- Có khả năng ghi nhớ thông tin, phát âm, giọng điệu tốt.

### *2.1.2. Khả năng lập luận tư duy và giải quyết vấn đề*

- Vận dụng lý luận của chủ nghĩa Mác Lênin, Tư tưởng Hồ Chí Minh để xác định phương pháp luận và các phương pháp nghiên cứu cụ thể. Nắm vững quy luật khách quan, xu thế thời đại và thực tiễn đất nước. Nắm vững quan điểm, chủ trương, đường lối của Đảng để xác định, phân tích và giải quyết các vấn đề cụ thể trong nghiên cứu, học tập và công hiến, đóng góp cho cuộc sống xã hội.

### *2.1.3. Khả năng nghiên cứu và khám phá kiến thức*

- Hình thành các giả thuyết, thu thập, phân tích và xử lý thông tin, tham gia nghiên cứu thực nghiệm, kiểm định giả thuyết và ứng dụng để nghiên cứu các vấn đề liên quan đến lĩnh vực công tác.

### *2.1.4. Khả năng tư duy theo hệ thống*

- Tư duy logic, có hệ thống khi tiếp cận và xử lý các vấn đề thuộc lĩnh vực dịch nói riêng và các vấn đề kinh tế - văn hóa - xã hội nói chung.

### *2.1.5. Bối cảnh lịch sử, xã hội và ngoại cảnh*

- Có năng lực xã hội hóa, khả năng thích nghi xã hội và môi trường công tác. Hiểu biết xã hội, thích ứng nhanh với sự thay đổi của kinh tế, xã hội trong nước và quốc tế.

### *2.1.6. Bối cảnh tổ chức*

- Nắm vững chiến lược, kế hoạch, mục tiêu và văn hóa của tổ chức để làm việc thành công. Thích ứng nhanh với sự thay đổi của tổ chức trong sự vận động của nền kinh tế thế giới hiện đại.

### *2.1.7. Năng lực vận dụng kiến thức, kỹ năng vào thực tiễn*

- Có khả năng tự chủ trong giải quyết vấn đề. Có khả năng nhận diện và giải quyết vấn đề. Khuyến khích sáng tạo và tự tin khi làm biên dịch, hiểu biết và sử dụng các chiến lược, khả năng quyết định mức độ tin cậy dựa theo công việc biên dịch và chức năng văn bản, học cách đáp ứng nhu cầu khách hàng, khả năng dịch chất lượng và tốc độ, vượt qua được những áp lực, đáp ứng nhu cầu thực tế của thị trường, kỹ năng tự đánh giá và đánh giá chéo;

- Vận dụng linh hoạt và phù hợp kiến thức, kỹ năng để thực hiện công việc, phân tích, xử lý các vấn đề thực tiễn trong lĩnh vực công việc;

- Có khả năng tìm hiểu đối tượng và môi trường làm việc, có phương pháp thu thập và xử lý thông tin thường xuyên về nhu cầu và đặc điểm của đối tượng, về tình hình chính trị, kinh tế, văn hoá, xã hội của địa phương, quốc gia và quốc tế sử dụng các thông tin thu được vào công tác biên phiên dịch tiếng Pháp.

### *2.1.8. Năng lực sáng tạo, phát triển và dẫn dắt sự thay đổi trong nghề nghiệp*

- Sáng tạo, dẫn dắt và phát triển nghề nghiệp thông qua khả năng tự học, học tập suốt đời, phát triển các kiến thức và kỹ năng cần thiết và khả năng thích ứng nhanh với sự thay đổi của thực tế.

## **2.2. Kỹ năng bổ trợ**

### *2.2.1. Các kỹ năng cá nhân*

- Chăm chỉ, nhiệt tình và say mê công việc. Quản lý tốt thời gian và nguồn lực cá nhân. Thích ứng với sự phức tạp của thực tế. Tự đánh giá kết quả công việc, hoàn thành công việc đúng hạn, đặt mục tiêu, tự phát triển bản thân, tự trau dồi và phát triển nghề nghiệp.

### *2.2.2. Kỹ năng làm việc nhóm*

- Hình thành nhóm làm việc hiệu quả. Vận hành và phát triển nhóm. Lãnh đạo nhóm (quản lý, phân công nhiệm vụ, phối hợp cá nhân trong nhóm, sử dụng các phương pháp động viên...), làm việc trong các nhóm khác nhau.

### *2.2.3. Kỹ năng quản lý và lãnh đạo*

- Có khả năng lãnh đạo, quản lý những thay đổi hoặc áp dụng những tiến bộ mới trong các hoạt động nghề nghiệp.

### *2.2.4. Kỹ năng giao tiếp*

- Giao tiếp tốt bằng văn bản và lời nói (trao đổi, thuyết trình), truyền đạt thông tin và chuyển giao kiến thức dưới dạng nói và viết.

- Có khả năng áp dụng những kỹ năng sử dụng ngôn ngữ tinh tế trong các hoàn cảnh cụ thể và đa dạng.

### *2.2.5. Kỹ năng giao tiếp sử dụng ngoại ngữ*

- Kỹ năng ngoại ngữ chuyên ngành: Có kỹ năng ngoại ngữ ở mức có thể hiểu được các ý chính của một báo cáo hay bài phát biểu về các chủ đề quen thuộc trong công việc liên quan đến ngành được đào tạo; có thể sử dụng ngoại ngữ để diễn đạt, xử lý một số tình huống chuyên môn thông thường; có thể viết được báo cáo có nội dung đơn giản, trình bày ý kiến liên quan đến công việc chuyên môn;

- Có thể giao tiếp được bằng tiếng Pháp với trình độ tương đương trình độ C1+ theo Khung tham chiếu Châu Âu (đạt tối thiểu 70/100 điểm bài thi DALF);

- Giao tiếp được bằng ngoại ngữ khác với trình độ tương đương bậc 4 theo khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dành cho Việt Nam trở lên.

### *2.2.6. Các kỹ năng công nghệ thông tin*

- Sử dụng thành thạo các công cụ tin học như các phần mềm văn phòng (Word, Excel, PowerPoint) và các phần mềm phục vụ công tác chuyên môn



(EView, SPSS...); thành thạo trong việc tìm kiếm tài liệu trên Internet phục vụ cho việc học tập, nghiên cứu;

- Các kỹ năng máy tính cần thiết: làm quen với vị trí làm việc của người phiên dịch, dịch có trợ giúp của máy tính, dịch tự động có sự trợ giúp của con người, học từ các nguồn điện tử: dữ liệu và tiếp cận tới các nguồn số hoá, đơn phương (web) và 2 chiều (email), giao tiếp từ xa...

### **3. Phẩm chất đạo đức**

#### **3.1. Phẩm chất đạo đức cá nhân**

- Xác định rõ Chủ nghĩa Mác Lênin và tư tưởng Hồ Chí Minh là kim chỉ nam, nền tảng tư tưởng cho mọi hoạt động trong thực tiễn. Học tập và làm theo tấm gương đạo đức Hồ Chí Minh. Xây dựng niềm tin vào sự lãnh đạo của Đảng, phấn đấu theo mục tiêu lý tưởng của Đảng, bồi dưỡng và nâng cao ý thức trách nhiệm của sinh viên trước những nhiệm vụ trọng đại của đất nước. Có phong cách và lối sống lành mạnh, dám hy sinh, phấn đấu cho lý tưởng;

- Có tinh thần yêu nước, yêu chủ nghĩa xã hội, niềm tự hào và sự trân trọng đối với truyền thống đấu tranh chống ngoại xâm của dân tộc, có ý thức cảnh giác trước âm mưu, thủ đoạn của các thế lực thù địch, sẵn sàng bảo vệ Tổ quốc;

- Tự tin, linh hoạt, dám đương đầu với rủi ro; tuân thủ các tiêu chuẩn và nguyên tắc đạo đức; nhiệt tình, say mê sáng tạo; có tinh thần tự tôn, hiểu biết văn hóa; có khả năng thích ứng cao với hoàn cảnh và điều kiện, môi trường làm việc, can đảm, quyết tâm hành động bất chấp hoàn cảnh không thuận lợi; luôn có ý thức học hỏi, không ngừng trau dồi năng lực và có khát vọng vượt khó, vươn lên để thành đạt. Tự tin, linh hoạt, đương đầu với rủi ro. Tuân thủ các tiêu chuẩn và nguyên tắc đạo đức. Can đảm, quyết tâm hành động bất chấp hoàn cảnh không thuận lợi.

#### **3.2. Phẩm chất đạo đức nghề nghiệp**

- Trung thực, trách nhiệm và đáng tin cậy. Hành vi chuyên nghiệp, tự tôn dân tộc. Say mê trong công việc, tích cực khám phá kiến thức, khám phá thực tiễn;

- Đảm bảo tính liêm chính, công bằng, vô tư, không phân biệt đối xử trong nhiệm vụ biên-phiên dịch, trung thành với văn bản (nói/viết) nguyên gốc, không thêm bớt, chỉnh sửa hay bóp méo nội dung thông tin và ý định giao tiếp của tác giả phát ngôn;

- Đảm bảo bí mật thông tin của khách hàng trong nhiệm vụ biên-phiên dịch. Có thái độ đúng và hiểu tầm quan trọng của nhiệm vụ biên phiên dịch. Có tính kiên

trì, say mê công việc, có hành vi chuyên nghiệp. Thực hiện đầy đủ các quy định về đạo đức nghề nghiệp;

- Biết quản lí thời gian, kĩ năng thích ứng, kĩ năng học và tự học, kĩ năng phát hiện và giải quyết vấn đề, đưa ra giải pháp, kiến nghị, kĩ năng phân tích, tổng hợp;

- Biết ứng xử tốt thân thiện với đồng nghiệp, đoàn kết, hợp tác, cộng tác với đồng nghiệp;

### **3.3. Phẩm chất đạo đức xã hội**

- Xác định trách nhiệm, nghĩa vụ của bản thân, có tư cách, tác phong đúng đắn của người công dân. Có chuẩn mực đạo đức trong các quan hệ xã hội, sống và làm việc có trách nhiệm với cộng đồng và đất nước. Có lối sống lành mạnh, văn minh, phù hợp với bản sắc dân tộc. Có tác phong mẫu mực, làm việc khoa học.

## **4. Vị trí công tác có thể đảm nhận sau khi tốt nghiệp**

**Nhóm 1 – Biên dịch viên/Phiên dịch viên/Biên tập viên:** có khả năng làm việc độc lập với tư cách là một biên dịch viên các văn bản viết hoặc một phiên dịch viên cho các cuộc gặp gỡ tiếp xúc song phương thông thường và cấp lãnh đạo cơ quan, biên tập viên tại các nhà xuất bản có xuất bản phẩm là tiếng tiếng Pháp, biên tập và truyền tin hàng ngày ở các vị trí phiên dịch, biên tập viên, phóng viên và chuyên gia hiệu đính bản tin các chương trình thời sự, văn hóa xã hội của các cơ quan thông tấn, báo chí, đài truyền hình, đài phát thanh... Đáp ứng nhu cầu giao tiếp quốc tế tại các cơ quan, doanh nghiệp, tổ chức Nhà nước hoặc tư nhân, trong các lĩnh vực kinh tế, xã hội.

**Nhóm 2 – Thư ký văn phòng/Trợ lý đối ngoại/Hướng dẫn viên du lịch:** Có khả năng làm việc trong các văn phòng các công ty nước ngoài, liên doanh hoặc công ty Việt Nam, phụ trách các mảng công việc liên quan đến đối ngoại, hợp tác, kinh doanh, xuất nhập khẩu, du lịch với các đối tác nước ngoài, tham gia đàm phán, giao dịch, kí kết hợp đồng kinh doanh, theo dõi hợp đồng liên quan, lập kế hoạch, chương trình đón tiếp khách quốc tế, tổ chức các tour du lịch, xử lí các công việc có liên quan đến năng lực nói, viết tiếng Pháp.

Ngoài ra nếu người học có nhu cầu chuyển sang công tác giảng dạy tiếng Pháp thì sau khi hoàn thành khóa đào tạo nghiệp vụ sư phạm, người học có thể tham gia giảng dạy tiếng Pháp tại các trường Đại học, Cao đẳng và THPT.

Người học có thể làm nghiên cứu viên trong các trung tâm nghiên cứu văn hóa, ngôn ngữ hoặc tiếp tục nghiên cứu ngôn ngữ Pháp và học lên trình độ cao học cùng chuyên ngành.

#### **5. Khả năng học tập, nâng cao trình độ sau khi tốt nghiệp**

- Có khả năng tự học tập về các vấn đề lí luận và thực tiễn có liên quan đến báo chí;
- Cử nhân ngành Ngôn ngữ Pháp chương trình Chất lượng cao có cơ hội học lên bậc cao hơn (thạc sĩ, tiến sĩ) các chuyên ngành Ngôn ngữ Pháp.

### PHẦN III: NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

#### 1. Tóm tắt yêu cầu chương trình đào tạo

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Tổng số tín chỉ của chương trình đào tạo :</b>                | <b>155 tín chỉ</b>   |
| <b>- Khối kiến thức chung :</b>                                  | <b>32 tín chỉ</b>    |
| <i>(Không tính các học phần GDTC, GDQP-AN và kỹ năng bổ trợ)</i> |                      |
| <b>- Khối kiến thức theo lĩnh vực:</b>                           | <b>6/15 tín chỉ</b>  |
| <b>- Khối kiến thức theo khối ngành:</b>                         | <b>11 tín chỉ</b>    |
| + <i>Bắt buộc :</i>  | <i>9 tín chỉ</i>     |
| + <i>Tự chọn:</i>  | <i>2/12 tín chỉ</i>  |
| <b>- Khối kiến thức theo nhóm ngành:</b>                         | <b>60 tín chỉ</b>    |
| + <i>Bắt buộc :</i>  | <i>54 tín chỉ</i>    |
| + <i>Tự chọn:</i>  | <i>6/24 tín chỉ</i>  |
| <b>- Khối kiến ngành:</b>  | <b>46 tín chỉ</b>    |
| + <i>Bắt buộc :</i>  | <i>24 tín chỉ</i>    |
| + <i>Tự chọn:</i>  | <i>12/39 tín chỉ</i> |
| + <i>Thực tập :</i>  | <i>3 tín chỉ</i>     |
| + <i>Khoá luận tốt nghiệp :</i>                                  | <i>7 tín chỉ</i>     |

## 2. Khung chương trình đào tạo

| Số TT | Mã học phần | Tên học phần   | Số tín chỉ | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|-------|-------------|--|------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|       |             |  |            | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| I     |             | <b>Khối kiến thức chung</b><br>(không tính các học phần từ số 10 đến số 12)                                    | <b>32</b>  |                |           |        |                           |
| 1     | PHI1004     | Những nguyên lý cơ bản của Chủ nghĩa Mác- Lê nin 1<br><i>The Fundamentals of Marxism-Leninism 1</i>            | 2          | 24             | 6         |        |                           |
| 2     | PHI1005     | Những nguyên lý cơ bản của Chủ nghĩa Mác- Lê nin 2<br><i>The Fundamentals of Marxism-Leninism 2</i>            | 3          | 36             | 9         |        | PHI1004                   |
| 3     | POL1001     | Tư tưởng Hồ Chí Minh<br><i>Ho Chi Minh Ideology</i>  | 2          | 20             | 10        |        | PHI1005                   |
| 4     | HIS1002     | Đường lối cách mạng của Đảng Cộng sản Việt Nam<br><i>The Revolutionary Policies of Vietnam Communist Party</i> | 3          | 42             | 3         |        | POL1001                   |
| 5     | INT1004     | Tin học cơ sở 2<br><i>Introduction to Informatics 2</i>  | 3          | 17             | 28        |        |                           |
| 6     |             | Ngoại ngữ cơ sở 1<br><i>Foreign Language 1</i>   | 4          | 16             | 40        | 4      |                           |
|       | FLF2101     | Tiếng Anh cơ sở 1<br><i>General English 1</i>  |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2201     | Tiếng Nga cơ sở 1<br><i>General Russian 1</i>  |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2401     | Tiếng Trung cơ sở 1<br><i>General Chinese 1</i>  |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2501     | Tiếng Đức cơ sở 1<br><i>General German 1</i>   |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2601     | Tiếng Nhật cơ sở 1<br><i>General Japanese 1</i>  |            |                |           |        |                           |

| Số TT | Mã học phần | Tên học phần                                    | Số tín chỉ | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|-------|-------------|---|------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|       |             |   |            | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
|       | FLF2701     | Tiếng Hàn cơ sở 1<br><i>General Korean 1</i>    |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2801     | Tiếng Thái cơ sở 1<br><i>General Thai 1</i>     |            |                |           |        |                           |
| 7     |             | Ngoại ngữ cơ sở 2<br><i>Foreign Language 2</i>  | 5          | 20             | 50        | 5      |                           |
|       | FLF2102     | Tiếng Anh cơ sở 2<br><i>General English 2</i>   |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2202     | Tiếng Nga cơ sở 2<br><i>General Russian 2</i>   |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2402     | Tiếng Trung cơ sở 2<br><i>General Chinese 2</i> |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2502     | Tiếng Đức cơ sở 2<br><i>General German 2</i>    |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2602     | Tiếng Nhật cơ sở 2<br><i>General Japanese 2</i> |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2702     | Tiếng Hàn cơ sở 2<br><i>General Korean 2</i>    |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2802     | Tiếng Thái cơ sở 2<br><i>General Thai 2</i>     |            |                |           |        |                           |
| 8     |             | Ngoại ngữ cơ sở 3<br><i>Foreign Language 3</i>  | 5          | 20             | 50        | 5      |                           |
|       | FLF2103     | Tiếng Anh cơ sở 3<br><i>General English 3</i>   |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2203     | Tiếng Nga cơ sở 3<br><i>General Russian 3</i>   |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2403     | Tiếng Trung cơ sở 3<br><i>General Chinese 3</i> |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2503     | Tiếng Đức cơ sở 3<br><i>General German 3</i>    |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2603     | Tiếng Nhật cơ sở 3<br><i>General Japanese 3</i> |            |                |           |        |                           |
|       | FLF2703     | Tiếng Hàn cơ sở 3<br><i>General Korean 3</i>    |            |                |           |        |                           |

| Số TT     | Mã học phần | Tên học phần  | Số tín chỉ  | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|-----------|-------------|---|-------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|           |             |   |             | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
|           | FLF2803     | Tiếng Thái cơ sở 3<br><i>General Thai 3</i>                           |             |                |           |        |                           |
| 9         |             | Ngoại ngữ cơ sở 4 ***<br><i>Foreign Language 4***</i>                 | 5           | 20             | 50        | 5      |                           |
|           | FLF2104***  | Tiếng Anh cơ sở 4***<br><i>General English 4***</i>                   |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2204***  | Tiếng Nga cơ sở 4***<br><i>General Russian 4***</i>                   |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2404***  | Tiếng Trung cơ sở 4***<br><i>General Chinese 4***</i>                 |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2504***  | Tiếng Đức cơ sở 4***<br><i>General German 4***</i>                    |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2604***  | Tiếng Nhật cơ sở 4***<br><i>General Japanese 4***</i>                 |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2704***  | Tiếng Hàn cơ sở 4***<br><i>General Korean 4***</i>                    |             |                |           |        |                           |
|           | FLF2804***  | Tiếng Thái cơ sở 4***<br><i>General Thai 4***</i>                     |             |                |           |        |                           |
| 10        |             | Giáo dục thể chất<br><i>Physical Education</i>                        | 4           |                |           |        |                           |
| 11        |             | Giáo dục quốc phòng - an ninh<br><i>National Defence Education</i>    | 8           |                |           |        |                           |
| 12        |             | Kỹ năng bổ trợ<br><i>Soft skills</i>                                  | 3           |                |           |        |                           |
| <b>II</b> |             | <b>Khối kiến thức theo lĩnh vực</b>                                   | <b>6/15</b> |                |           |        |                           |
| 13        | FRE1001     | Địa lý đại cương<br><i>Introduction to Geography</i>                  | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4026*                  |
| 14        | FRE1002     | Môi trường và phát triển<br><i>Environment and Development</i>        | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4026*                  |
| 15        | MAT1078     | Thống kê cho khoa học xã hội<br><i>Statistics for Social Sciences</i> | 2           | 15             | 15        |        |                           |

| Số TT         | Mã học phần | Tên học phần  | Số tín chỉ  | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|---------------|-------------|---|-------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|               |             |   |             | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| 16            | MAT1092     | Toán cao cấp<br><i>Advanced Mathematics</i>                               | 4           | 42             | 18        |        |                           |
| 17            | MAT1101     | Xác suất thống kê<br><i>Statistics and Probability</i>                    | 3           | 27             | 18        |        | MAT1092                   |
| <b>III</b>    |             | <b>Khối kiến thức theo khối ngành</b>                                     | <b>11</b>   |                |           |        |                           |
| <b>III.1</b>  |             | <b>Các học phần bắt buộc</b>  | <b>9</b>    |                |           |        |                           |
| 18            | HIS1052     | Cơ sở văn hoá Việt Nam<br><i>Introduction to Vietnamese Culture</i>       | 3           | 30             | 10        | 5      |                           |
| 19            | VL1052      | Nhập môn Việt ngữ học<br><i>Introduction to vietnamese Linguistics</i>    | 3           | 30             | 10        | 5      |                           |
| 20            | FLF1002**   | Phương pháp luận nghiên cứu khoa học**<br><i>Research Methods**</i>       | 3           | 15             | 20        | 10     |                           |
| <b>III.2</b>  |             | <b>Các học phần tự chọn</b>   | <b>2/12</b> |                |           |        |                           |
| 21            | VL1053      | Tiếng Việt thực hành<br><i>Practical Vietnamese</i>                       | 2           | 20             | 6         | 4      |                           |
| 22            | PHI1051     | Logic học đại cương<br><i>General Logics</i>                              | 2           | 20             | 6         | 4      |                           |
| 23            | FLF1003     | Tư duy phê phán<br><i>Critical Thinking</i>                               | 2           | 15             | 13        | 2      |                           |
| 24            | FLF1001     | Cảm thụ nghệ thuật<br><i>Artistry</i>                                     | 2           | 20             | 10        |        |                           |
| 25            | HIS1053     | Lịch sử văn minh thế giới<br><i>History of World Civilization</i>         | 2           | 22             | 7         | 1      |                           |
| 26            | FLF1004     | Văn hóa các nước ASEAN<br><i>Introduction to Southeast Asian Cultures</i> | 2           | 20             | 8         | 2      |                           |
| <b>IV</b>     |             | <b>Khối kiến thức theo nhóm ngành</b>                                     | <b>60</b>   |                |           |        |                           |
| <b>IV.1</b>   |             | <b>Khối kiến thức Ngôn ngữ - Văn hóa</b>                                  | <b>21</b>   |                |           |        |                           |
| <b>IV.1.1</b> |             | <b>Các học phần bắt buộc</b>  | <b>15</b>   |                |           |        |                           |
| 27            | FRE2038*    | Ngôn ngữ học tiếng Pháp 1*<br><i>French Linguistics 1*</i>                | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |



| Số TT  | Mã học phần | Tên học phần  | Số tín chỉ  | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|--------|-------------|---|-------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|        |             |   |             | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| 28     | FRE2039*    | Ngôn ngữ học tiếng Pháp 2*<br><i>French Linguistics 2*</i>            | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2038*                  |
| 29     | FRE2048***  | Ngôn ngữ học tiếng Pháp 3***<br><i>French Linguistics 3***</i>        | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 30     | FRE2056*    | Đất nước học Pháp*<br><i>French and Francophone Cultural Studies*</i> | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 31     | FRE2040*    | Giao tiếp liên văn hóa*<br><i>Inter-Cultural Communication*</i>       | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| IV.1.2 |             | <i>Các học phần tự chọn</i>   | <i>6/24</i> |                |           |        |                           |
| 32     | FRE2043     | Ngữ dụng học tiếng Pháp<br><i>French Pragmatics</i>                   | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 33     | FRE2037     | Ngôn ngữ học đối chiếu<br><i>Contrastive Linguistics</i>              | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 34     | FRE2045     | Phân tích diễn ngôn<br><i>Discourse Analysis</i>                      | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 35     | FRE2044     | Ngữ nghĩa học<br><i>Semantics</i>                                     | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 36     | FRE2042     | Ngôn ngữ học xã hội<br><i>Sociolinguistics</i>                        | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE2039*                  |
| 37     | FRE2041     | Lịch sử văn học Pháp<br><i>History of French Literature</i>           | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 38     | FRE2047     | Pháp ngữ học<br><i>Francophone Studies</i>                            | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 39     | FRE2046     | Phân tích văn bản văn học<br><i>Analysis of Literary Works</i>        | 3           | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| IV.2   |             | <b><i>Khối kiến thức tiếng</i></b>                                    | <b>39</b>   |                |           |        |                           |
| 40     | FRE4021*    | Tiếng Pháp 1A*<br><i>French 1A*</i>                                   | 4           | 16             | 40        | 4      |                           |
| 41     | FRE4022*    | Tiếng Pháp 1B*<br><i>French 1B*</i>                                   | 4           | 16             | 40        | 4      |                           |
| 42     | FRE4023*    | Tiếng Pháp 2A*<br><i>French 2A*</i>                                   | 4           | 16             | 40        | 4      | FRE4021*                  |

| Số TT    | Mã học phần | Tên học phần   | Số tín chỉ | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|----------|-------------|--|------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|          |             |  |            | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| 43       | FRE4024*    | Tiếng Pháp 2B*<br><i>French 2B*</i>                          | 4          | 16             | 40        | 4      | FRE4022*                  |
| 44       | FRE4025*    | Tiếng Pháp 3A*<br><i>French 3A*</i>                          | 4          | 16             | 40        | 4      | FRE4023*                  |
| 45       | FRE4026*    | Tiếng Pháp 3B*<br><i>French 3B*</i>                          | 4          | 16             | 40        | 4      | FRE4024*                  |
| 46       | FRE4028*    | Tiếng Pháp 4A*<br><i>French 4A*</i>                          | 4          | 16             | 40        | 4      | FRE4025*                  |
| 47       | FRE4029*    | Tiếng Pháp 4B*<br><i>French 4B*</i>                          | 4          | 16             | 40        | 4      | FRE4026*                  |
| 48       | FRE4027*    | Tiếng Pháp 3C*<br><i>French 3C*</i>                          | 3          | 5              | 20        | 20     |                           |
| 49       | FRE4030*    | Tiếng Pháp 4C*<br><i>French 4C*</i>                          | 4          | 10             | 20        | 30     |                           |
| <b>V</b> |             | <b>Khối kiến thức ngành</b>                                  | <b>46</b>  |                |           |        |                           |
| V.1      |             | <i>Các học phần bắt buộc</i>                                 | 24         |                |           |        |                           |
| 50       | FRE3056***  | Phiên dịch 1***<br><i>Interpretation 1***</i>                | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 51       | FRE3054***  | Biên dịch 1***<br><i>Translation 1***</i>                    | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 52       | FRE3057***  | Phiên dịch 2***<br><i>Interpretation 2***</i>                | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3056***                |
| 53       | FRE3055***  | Biên dịch 2***<br><i>Translation 2***</i>                    | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3054***                |
| 54       | FRE3032*    | Lý thuyết dịch*<br><i>Translation Studies*</i>               | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3056***<br>FRE3054***  |
| 55       | FRE3036*    | Phiên dịch nâng cao*<br><i>Advanced Interpretation*</i>      | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3057***                |
| 56       | FRE3019*    | Biên dịch nâng cao*<br><i>Advanced Translation*</i>          | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3055***                |
| 57       | FRE3038     | Phương pháp tư liệu chuyên đề<br><i>Documentary Research</i> | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4026*                  |
| V.2      |             | <i>Các học phần tự chọn</i>                                  | 12/39      |                |           |        |                           |
| V.2.1    |             | Các học phần chuyên sâu                                      | 6/12       |                |           |        |                           |

| Số TT | Mã học phần | Tên học phần  | Số tín chỉ | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|-------|-------------|---|------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|       |             |   |            | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| 58    | FRE3035     | Phiên dịch chuyên ngành<br><i>Specialized Interpretation</i>                                    | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3036*                  |
| 59    | FRE3018     | Biên dịch chuyên ngành<br><i>Specialized Translation</i>  | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3019*                  |
| 60    | FRE3025     | Kỹ năng nghiệp vụ biên phiên dịch<br><i>Professional Skill for Translators and Interpreters</i> | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3056***,<br>FRE3054*** |
| 61    | FRE3033     | Phân tích đánh giá bản dịch<br><i>Translation Analysis and Assessment</i>                       | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE3036*,<br>FRE3019*     |
| V.2.2 |             | Các học phần bổ trợ   | 6/27       |                |           |        |                           |
| 62    | FRE3051     | Giao tiếp lễ tân ngoại giao<br><i>Communication and Diplomatic Reception Etiquette</i>          | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4026*                  |
| 63    | FRE3040     | Thuật ngữ học<br><i>Terminology</i>   | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 64    | FRE3045     | Tiếng Pháp kinh tế<br><i>French for Economy</i>   | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 65    | FRE3048     | Tiếng Pháp tài chính-ngân hàng<br><i>French for Finance and Banking</i>                         | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 66    | FRE3041     | Tiếng Pháp du lịch – khách sạn<br><i>French for Tourism and Hospitality</i>                     | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 67    | FRE3043     | Tiếng Pháp giao tiếp trong kinh doanh<br><i>French for Business Communication</i>               | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 68    | FRE3044     | Tiếng Pháp hành chính – văn phòng<br><i>French for Office Administration</i>                    | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |
| 69    | FRE3047     | Tiếng Pháp luật<br><i>French for Law</i>  | 3          | 30             | 10        | 5      | FRE4030*                  |

| Số TT | Mã học phần | Tên học phần   | Số tín chỉ | Số giờ tín chỉ |           |        | Mã số học phần tiên quyết |
|-------|-------------|--|------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|
|       |             |  |            | Lý thuyết      | Thực hành | Tự học |                           |
| 70    | TOU2009     | Quản trị kinh doanh lữ hành<br><i>Travel Business Management</i>                 | 3          | 20             | 20        | 5      |                           |
| V.3   |             | <b>Thực tập và khóa luận tốt nghiệp</b><br><i>Graduation paper and Practicum</i> | 10         |                |           |        |                           |
| 71    | FRE4012     | Thực tập<br><i>Practicum</i>   | 3          |                |           |        |                           |
| 72    | FRE4052     | Khóa luận tốt nghiệp<br><i>Graduation paper</i>                                  | 7          |                |           |        | FLF1002**                 |
|       |             | <b>Tổng</b>  | <b>155</b> |                |           |        |                           |

**Ghi chú:** Học phần ngoại ngữ thuộc khối kiến thức chung được tính vào tổng số tín chỉ của chương trình đào tạo, nhưng kết quả đánh giá các học phần này không tính vào điểm trung bình chung học kỳ, điểm trung bình chung các học phần và điểm trung bình chung tích lũy.

(\*): Cùng tên học phần, cùng số tín chỉ nhưng nội dung và chuẩn đầu ra được nâng cao;

(\*\*): Cùng tên học phần nhưng tăng số tín chỉ, nội dung và chuẩn đầu ra được nâng cao;

(\*\*\*): Học phần mới nhằm đạt chuẩn cao hơn của CTĐT.

Các học phần nâng cao này được tổ chức giảng dạy riêng.